



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Wyngaerden der sele**

**Veghe, Johannes**

**Hiltrup, 1940**

14. Kap. Van manigherleye bloemen, de wassen in marien wyngaerden

**urn:nbn:de:hbz:466:1-30728**

den, blynden, doden,<sup>1\*</sup> unbevoelike werken sullen daer int nesteken waerm, siende,<sup>2\*</sup> levendich unde wacker werden in tijt overmits marien gracien unde ten lesten vlyeghen in ewicheit in godes glorien. Item, busbomen holt is ko-  
 5 stel, um datmen daer scrijftafelen af maket, als ysayas sprac:<sup>1</sup> Ganc in unde scrijft up den busboem. O sundighe mensche, woe langhe wilstu gaen buten dy selven, dyn ghenoechte soekende sundeliken in den creaturen van bu-  
 10 ten, gae in dy selven, merke dysns selves edelheit, dattu to groten, ewighen dynghen gheschapen bist. In dy selven in gaen<sup>3\*</sup> machstu kennen waer umme du ghemaket bist vander hand godes um syn guetheit, woe du dy selven beslabbet hebst overmits dysns selves quaetheit, wattu ver-  
 15 loren hebst myt dyn boesheit, wattu verdienet hebst myt dysns selves versumelheit, woe lelic du in dy selven bist ghewoerden of ghevallen van dysns selves edel schoen-  
 20 heit.<sup>4\*</sup> Och aldus in dy selven in gaen<sup>5\*</sup> scrijft all dyn quaet up den busboem. Claghe all dyn quaet unde dyn boesheit marien,<sup>6\*</sup> screye voer eer ut dysns herten rouwicheit, dan sal se dyn misdaet ut plamen, dyne sunden ver-  
 25 ghevende unde dy gracie verkryghende by cristo, de<sup>7\*</sup> is een kynd eerre juncferlicheit, unde se sal oick dyn moeder wesen allene um eers selves mynlicheit benedijt in tijt unde in ewicheit. O ynnige sele, aldus is dy een luttel<sup>7\*</sup> kun-  
 30 dich, woe kostel bomen staen in marien wyngaerden. Noch syn vele boeme aller dogheden sunder ghetall, des<sup>8\*</sup> nu willen voer by gaen. In den boeke der leeften staet,<sup>2</sup> dat in marien hof staen alle boeme des berghes van lybaen, dat is, alle vulkommenheit aller gracien, aller dogheden unde aller verdensten is in marien overmits godes allermeeste mildicheit in tijt unde in ewicheit.

## XIV. Kap.

Van manigherleye bloemen, de wassen in marien wyn-  
 gaerden.

35 Voert machstu merken, o ynnige sele, in marien wyngaer-  
 den mennygherleye

<sup>1\*</sup> — *doden*      <sup>2\*</sup> *warm syn*,      <sup>3\*</sup> *ingaende*

<sup>4\*</sup> *edelheit unde schoenheit*      <sup>5\*</sup> *ingegeaen*

<sup>6\*</sup> *Clage marien alle dyne boesheit* (— *dyn quaet unde!!*)

<sup>7\*</sup> — *een luttel*      <sup>8\*</sup> *† wy*

<sup>1</sup> Is. 30, 8.      <sup>2</sup> 4, 13.

bloemen. Waerlike daer is de lylie der reynicheit, de rose  
 der mynlicheit, de fyole der oetmoedicheit. Och dat kleyne  
 fyoleken is edel unde kleyne, syn still<sup>1\*</sup> is swac, et bughet  
 em selven ter eerden. Et ghift alte soeten roeke, et is  
 5 nutte ter medicinen. Aldus is daer oick de fyoletten bloe-  
 me, de oick de selve oetmoedicheit marien beteykent. Na-  
 tuerlike de fyolette is langh, mer se bughet eer selven ne-  
 der. Daer umme moet men se stutten unde sturen int  
 hoech, myt holte unde myt stocken. Also was maria over  
 10 all int hoech aller vulkomenheit, eer selven bughede se ne-  
 der int afgrond der allerdepesten oetmoedicheit. Daer mede  
 verdienden se den oversten graet aller weerdicheit, also dat  
 desse edel fyolette in tijt is verhoghet unde in ewicheit. Ma-  
 ria is vrouwe der engelen unde keyserynne der werlt, moder  
 15 godes, konynghynde der hemelen in tijt unde in ewicheit.<sup>2\*</sup>  
 Item, in dessen wyngaerden is de brync over all vull  
 medesoten eder mateleefken,<sup>3\*</sup> dat syn sunderlynghe ma-  
 rien bloemen. Natuerlike de medesoten eder mateleefken<sup>4\*</sup>  
 is seer kleyne, des nachtes ghesloten, ter sunnen up ganck  
 20 up gheloken, al den dach lanc volghende der sunnen  
     ganck. Des avendes, als de sunne under gaet, so luket<sup>5\*</sup>  
     se eer cronen unde krans al dichte toe, hent de sunne weder  
     up gaet. O maria, kleyne bloeme, in der nacht stondestu  
     besloten in dyn sympelheit. Doe all de werlt was in duy-  
 25 sterheit des ungheloven unde der afgodyen unde in koelheit  
     buten de rechte mynne, do stondestu in dyn ynnicheit, enic-  
     heit, reynicheit. Mer doe de sunne up ghenck, de sone  
     godes in de werlt quam, um te verdryvene unse duysterheit  
     unde koeltheit, och do opendestu em dyn juncferlike ka-  
 30 merken, al dyn herte, all dyn leeft, all dyn crachte an em  
     kerende. Des morgens als desse sunne up ghenck, juncfer-  
     like van dy ghebornen, so makede he enen claren dach over  
     all

1\* Och dat edele fioleken is cleyne, syn stel      2\* — Maria  
     is vrouwe... (der ganze Satz fehlt!!)      3\* — eder mate-  
     leefken      4\* — eder mateleefken      5\* slutet (Aber das  
     luket gibt auch einen guten Sinn: die „Luke“ zumachen!!)

de werlt myt syn leer, myt syn exempl, myt syn teghenwordicheit. Al den dach hebstu em ghevolghet myt dyn moederlike truwicheit,<sup>1\*</sup> hent des avendes, doe he under ghenc, anden cruce mynlike stervende um unse leven. O 5 edele bloeme, daer wordestu weder to ghesloten, int hey-  
melike blyvende in droevicheit, soe langhe dat de sunne  
weder up ghenck, dyn kynd dy openbaerde nae syn ver-  
rysen<sup>2\*</sup> overmits syn almechticheit. Doe quemestu, edel  
medesoete, weder in wonderlike vrolicheit. Natuerlike dat  
10 medesoeteken heeft myddes een roet kussen, umme lanck  
staen vele witte loverken, unde ellic heeft int ende een roet,  
guldene stippeken. O maria, edele bloeme, myddes in dyn  
herte is een fonteyne der gunsticheit to aller menschen  
salicheit. Dat kan ic merken<sup>3\*</sup> int ronde<sup>4\*</sup> kussen der mede-  
15 soeten, dat int myddel staet, vul untelliker roder, kleyner  
stilkens eder boltekens. Daer ut toe allen syden gaet schone  
bladekens<sup>5\*</sup> dyn behulpelicheit, over all ghelyc unde dichte  
nae elkes behoevicheit. Int uterste ende elkes bladekens  
staet een schone roet<sup>6\*</sup> stippeken ghelyc golde. Daer by  
20 verstaet ick dyn entlike moederlike mynlicheit, de gaet  
ghelyc over all toe elken ghelyke langh, um dyn aller-  
meeste myldicheit. De bladekens<sup>7\*</sup> syn over all ghelyck  
reyne, wit unde suverlike um dyn unbesmydlike<sup>8\*</sup> puerheit,  
de oick durich blijft in dy, all neyghestu dyn hoecheit to  
25 den allermeesten sunders in eer lelicheit, nochtan blyvestu  
reyne in tijt unde in ewicheit.

Item, in marien wyngaerden staet noch die schone acka-  
leye<sup>9\*</sup> wit unde blae. Item de ghenoechlike levendel, item  
de edele muscate bloeme, item ysope unde vennekoel unde  
30 alle kostele bloemen aller graciën unde dogheden in den  
hoechsten graet aller vulkommenheit. In den boeke der leef-  
ten staet:<sup>1</sup> De bloe-

<sup>1\*</sup> moderlicheit unde truwicheit      <sup>2\*</sup> openbarende na  
syn verrysyngē      <sup>3\*</sup> gemerken      <sup>4\*</sup> rode

<sup>5\*</sup> — Daer ut toe allen syden gaet schone bladekens

<sup>6\*</sup> roet, schone      <sup>7\*</sup> blederkens

<sup>8\*</sup> unbescrijfflike      <sup>9\*</sup> ackuleye

<sup>1</sup> Cant. 2, 12.

men syn utghelaten unde openbaer in unsen land. O ynnighe sele, stae up ut dyn luggicheit,<sup>1\*</sup> gae in dessen wyngaerden vull bloemen aller ghenoechlicheit, benedye maria, dyn moeder, in tijt dyner ellendicheit, dattu komest in den oversten 5 jherusalem salich<sup>2\*</sup> in ewicheit.

## XV. Kap.

Woe manigherleye bloemen in marien wyngaerden syn  
unde se is selven de aller beste bloeme des... <sup>3\*</sup>

Anghesyen mennigherleye blomen in marien wyngaerden,  
10 o ynnighe sele, so en will nicht versumen te merkene, dat maria is selven de aller beste bloeme, als se selven spreket in den boeke der leeften:<sup>1</sup> Ic byn een bloeme des veldes. O maria, du bist een schone olijboeme up den velde um dyn allermeste barmherticheit. Also bistu oick een bloeme 15 des veldes umme dyn allermeste ghenoechlike schoenheit. O bloeme des veldes, int ghemeyne staende, daer ellic dy van veers mach syen, daer ellic sunder<sup>4\*</sup> an dy mach<sup>5\*</sup> lopen, want dat velt is over all open, sunder tuen, sunder muere, sunder graven; daer de rijke den armen, de stercke 20 den krancken, de mechtyge den sympelen nicht en mach af drynghen,<sup>6\*</sup> want dat veld <sup>7\*</sup> is ghemeyne. O bloeme des veldes, de beesten komet somtijt eer dan de menschen by, dyn schoenheit te siene, dyn soticheit te smakene, dyn teghenwoerdicheit te brukene sunder verkrympen dyner 25 edelheit. O alle ynnighe selen, lopet snell up dit<sup>8\*</sup> veld,<sup>9\*</sup> merket edelheit desser bloemen, kennet marien weerdicheit unde kostelheit. Natuerlike de bloemen syn ghemeynlike nederbughende. O maria, du neyghest dyn herte, dyn oghen, dyn hande<sup>10\*</sup> unde dyn oren to allen armen menschen roepen; dat hadde dy bevolen de hilghe dryevoldicheit doer<sup>11\*</sup> 30 den propheten David<sup>1</sup> seggende aldus:<sup>12\*</sup> Hore, dochter, unde sich, neyghe dyne oren, dat is, wes elken behulpelick nae syn behoevicheit. Item een bloeme is natuerli-

<sup>1\*</sup> lauwicheit      <sup>2\*</sup> † in tyt unde

<sup>3\*</sup> Ms. 55 hat hier eine ungewöhnlich lange Ueberschrift. Mitten in der Ueberschrift ist in Ms. 55 umzuschlagen, da sie weitergeht auf der ersten Seite des Einbandes!!! Die Ueberschrift lautet: „Hijr volghet na, wu de gloriose unde alder hillige Juncfrouwe maria, moder unses heren Jhesus Christus, selven is eyn edel unde ghenoechlike blome des veldes (hier umschlagen!), de zeer schone is unde suverlick